



brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN

SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

30/04/2026

 **SPA 135 DE 3726 V2**

230V~ / 16A / 50Hz / 3500W MAX

Uc=255V~ / 50Hz

L-N:  Uoc=6kV / Up=1,8kV

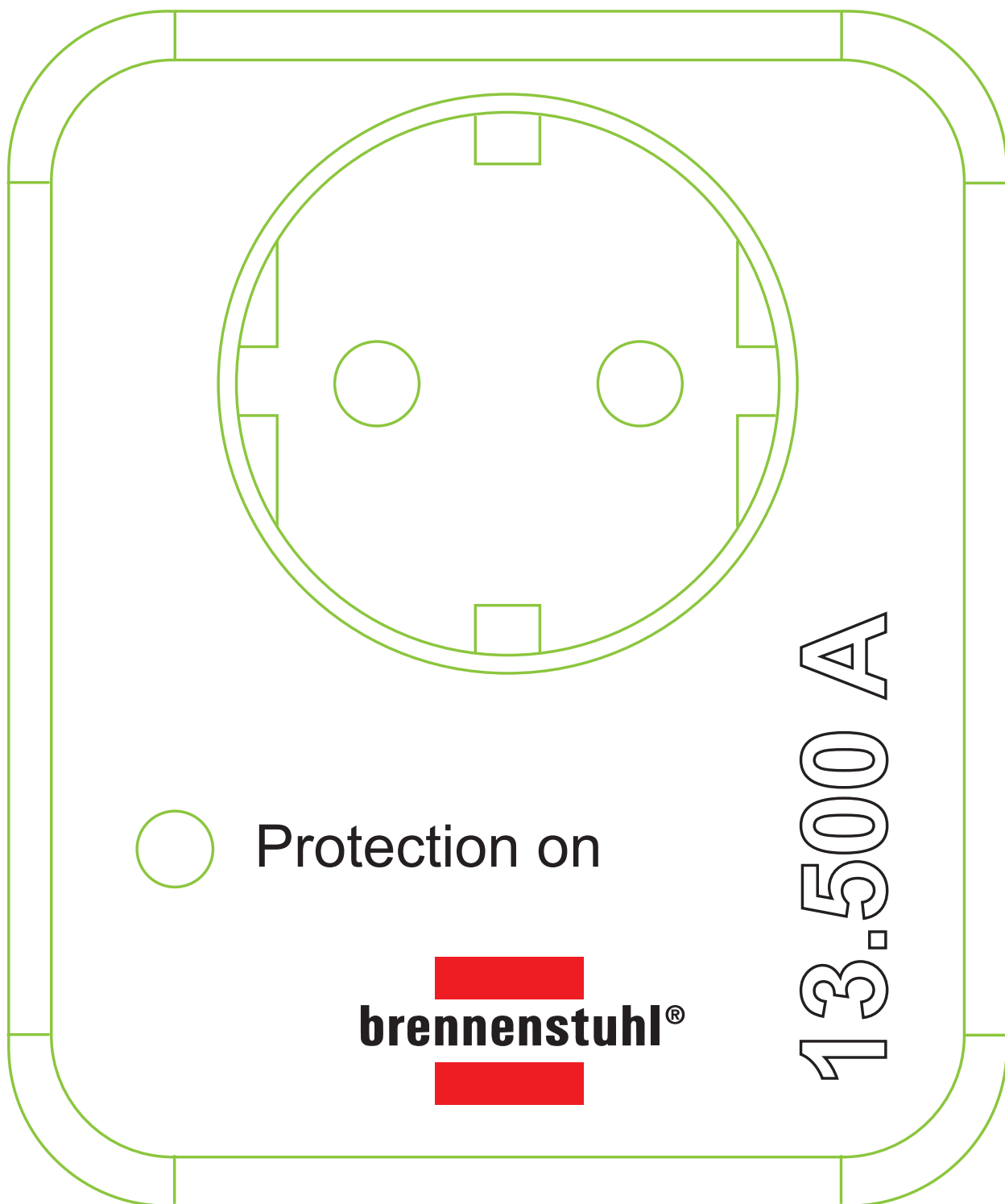
L/N-PE:  Uoc=6kV / Up=1,8kV

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG
Seestrasse 1-3, D-72074 Tübingen

service@brennenstuhl.com 3726 0326



Art. 1506980001 / 0529646/0226 Made in China



Protection on


brennenstuhl®

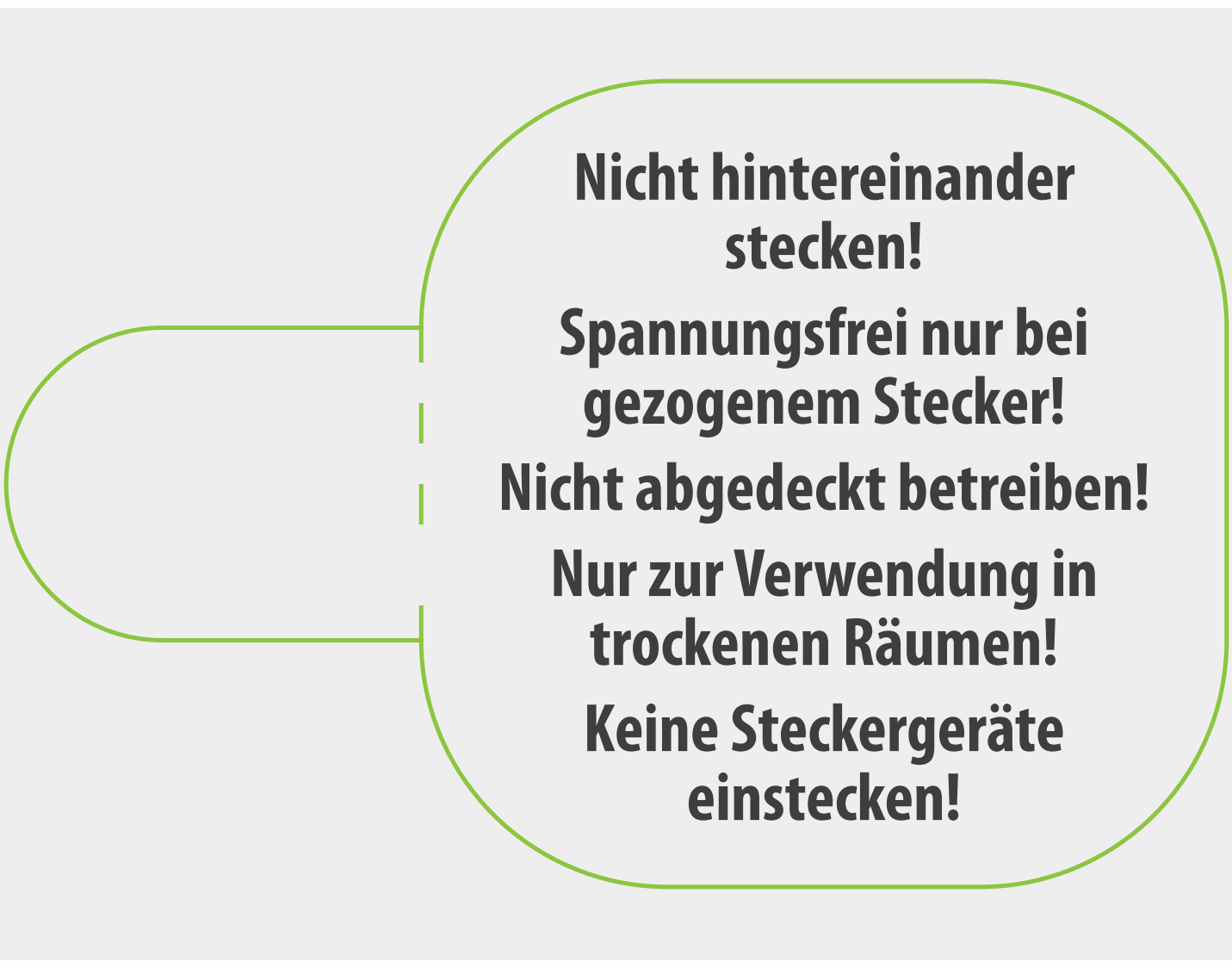

13.500 A

0487161/715



0534827/3925

i



**Nicht hintereinander
stecken!**

**Spannungsfrei nur bei
gezogenem Stecker!**

Nicht abgedeckt betreiben!

**Nur zur Verwendung in
trockenen Räumen!**

**Keine Steckergeräte
einstecken!**

brennenstuhl®

- DE Überspannungsschutzadapter
- EN Overvoltage protection adaptor
- NL Adapter met overspanningsbeveiliging
- IT Adattatore di protezione da sovratensione
- SE Överspanningsskydds adapter
- ES Adaptador de protección contra sobretensión
- HU Túlfeszültség-védelmi adapter
- RU Переходник для защиты от перенапряжений
- TR Aşırı gerilim koruması-Adaptör
- FI Ylijännitesuojasovitin
- GR Προσαρμογέας για την προστασία από υπερτάσεις

- PT Adaptador de protecção contra sobretensão
- CS Liigipervestase kaitsega adapter
- SI Prenapetostni adapter
- LT Apsaugo įrenginys nuo viršįtampių adapteris
- LV Pārsprieguma ierobežotāja adapters
- HR Uzlazni zaštitni adapter
- RO Adaptor de protecție împotriva supratensiunii
- BG Адаптер за защита от перенапрежение

13.500 A

SP 230V ... V2, SP 240V ... V2, SPA 135 ... V2, SPA PD20 V1

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:

- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Kein Steckergerät einstecken!

Überspannungsschutz:

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitz einschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/ Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on“:

- Überspannungs-Schutzwirkung gegeben → Produkt betriebsbereit.
- Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht → Produkt muss ausgetauscht werden.

Instandhaltung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3.

Diese finden Sie auch auf unserer Homepage, service.brennenstuhl.com. Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

CE EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Service

Bei Fragen zum Produkt kontaktieren Sie uns unter service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (kostenlos)

EN Function and instructions for use

Warnings:

- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
- Do not plug in any plug-in power supply unit!

Overvoltage protection:

The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

“Protection on” functional display:

- Overvoltage protection available → Product ready for operation.
- Overvoltage protection used up → Product must be exchanged.

Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!

Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

CE EU declaration of conformity

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

Service

If you have any questions about the product, please contact us at service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (free of charge)

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:

- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlak toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Plaats het apparaat op een beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Sluit geen voedingseenheid aan!

Överspanningsbeveiliging:

De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestroom van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meertaals overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 61643-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middelenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on“:

- Überspannungsbeveiliging actief → Product bedrijfsklaar.
- Überspannungsbeveiliging verbruikt → Product moet worden vervangen.

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!

Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

CE EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

Service

Neem bij vragen over het product contact met ons op via service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratis)

IT Funzione e istruzioni per l'uso

Avvertenze:

- Non sovrapporre!
- Senza tensione solo con il cavo staccato!
- Non utilizzare senza protezione!
- Utilizzare solo in ambienti asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa sia facilmente accessibile e che le possiate raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Al contatto con parti danneggiate, aperte o sotto tensione si rischia una scossa elettrica!
- Non collegare alimentatori a spina!

Protezione da sovratensioni:

Il dispositivo di protezione da sovratensione evita che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato a una presa dotata di un conduttore di protezione correttamente installato. In caso di fulmine diretto, a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica, non è possibile garantire una protezione assoluta degli apparecchi elettrici collegati. Il massimo livello di protezione contro le sovratensioni si ottiene con un sistema di protezione contro le sovratensioni a più livelli, costituito da protezione grossolana/media (tecnologia di installazione) insieme al nostro sistema di protezione fine secondo la norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicatore di funzione «Protection on»:

- Protezione da sovratensioni garantita → prodotto pronto per l'uso.
- L'effetto protettivo contro le sovratensioni si consuma → il prodotto deve essere sostituito.

Manutenzione e pulizia

Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno asciutto.

Smaltite i dispositivi elettrici in modo ecologico!

Gli apparecchi elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico. Per informazioni sulle modalità di smaltimento dei dispositivi elettrici non più in uso, contattare il comune o il municipio di residenza.

CE Dichiarazione di conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è depositata presso il produttore.

Servizio

Per domande sul prodotto, contattateci all'indirizzo service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratuito)

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:

- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningsatta delar!
- Anslut inte en nätdapter!

Överspanningsskydd:

Överspanningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt

installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energin som uppstår att det inte går att garantera ett hundra procentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Båsta möjliga överspanningsskydd får man genom en överspanningsskydds lösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallations teknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering "Protection on":

- Överspanningsskyddet är aktiverat → Produkten är klar att användas.
- Överspanningsskyddet är förbrukat → Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!

Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

CE EU-försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

Service

Om du har några frågor om produkten, vänligen kontakta oss på service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (kostnadsfritt)

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:

- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- ¡No enchufe una fuente de alimentación!

Protección contra sobretensiones:

El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multitapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:

- Protección contra sobretensiones garantizada → Producto listo para su utilización.
- Protección contra sobretensiones no garantizada → El producto debe reemplazarse.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales

Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

CE Declaración de conformidad UE

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

Servicio

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, póngase en contacto con nosotros en service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratuito)

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:

- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig ügyeljezzé a termék, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megr érintése áramütésveszélyt jelent!
- Ne csatlakoztasson tápegységét!

Túlfeszültségvédelem:

A túlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékek a hálózaton érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a termék szakaszosan telepített védővezetékekkel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiasűrűség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesben biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb túlfeszültségvédelemet a durva-közepes védelemből álló többszörös túlfeszültségvédelmi-koncepció (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkkel érheti el.

„Protection on” működés-kijelzés:

- Túlfeszültségvédelem hatás adott → A termék üzemképes.
- Túlfeszültségvédelem hatás megszűnt → Cserélje ki a terméket.

Fenntartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást. A termék száraz, puha kendővel tisztítsa.

Az elektromos készülékek környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!

Elektromos készülékek tilos a háztartásba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékek gyűjtse szelektiven és vígye környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségei- ről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

CE EU megfelelési nyilatkozat

Az EU megfelelési nyilatkozat a gyártónál található.

Szerviz

Ha bármilyen kérdése van a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk a service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (ingyenesen)

RU Функционирование и руководство по использованию

Предупреждающие указания:

- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электрическим током!
- Не подключайте блок питания!

Защита от перенапряжений:

Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:

- Действие защиты от перенапряжений обеспечивается → Издание готово к эксплуатации.
- Действие защиты от перенапряжений обработано → Издание подлежит замене.

Техническое содержание и очистка

Издание не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможности утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

CE Декларация соответствия нормам ЕС

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

Сервисное обслуживание

Если у вас возникли вопросы по изделию, свяжитесь с нами по адресу service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (бесплатно)

TR İşlev ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:

- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya gerilim altındaki parçaları dokunulduğunda elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur!
- Bir güç kaynağı ünitisini fişe takmayın!

Aşırı gerilim koruması:

Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların sebebedeki gerilim uyarı nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün kullanımı uygun kurucuyu itekene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasından oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir kuruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim kuruması, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas kurumamızla birlikte düşük/orta kurumadan (tesisat teknolojisiinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırsınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on (Koruma açık)“:

- Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut → Ürün işleme hazır.
- Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir → Ürün değiştirilmelidir.

Onarım ve bakım

Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!

Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşümü tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurulabilirsiniz.

CE AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

Servis

Ürün hakkında herhangi bir sorunuz varsa, lütfen service.brennenstuhl.com adresinden bizimle iletişime geçin
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (ücretsiz)

FI Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:

- Älä sarjankytkel!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettui!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijaita tuote aina niin, että pistorasian pääsee helposti käsiksi ja että se on hyvin saatavettavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!
- Älä kytkä virtalähdettä!

Ylijännitesuoja:

Ylijännitesuojallaiteella voidaan estää tuotteenes liitettävien laitteiden aiheuttamista jännitehuipusta johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasian, jossa on asiansäksäisesti

asennettu suojajohdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun äärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata litettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojasta. Paras mahdollinen ylijännitesuojasuojaa voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojajonkokseptilla, joka käsittää yksinkertaisen/ keskiuuren suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjoamamme, standardin EN 61643-11 tyyppin 3 mukaisen jännitepiikisuoja kanssa.

Toimintonäyttö "Protection on":

- Ylijännitesuojavakuutus olemassa → Tuote käyttövalmis.
- Ylijännitesuojavakuitus käytetty → Tuote on vaihdettava.

Kunnossapito ja puhdistus

Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Hävitä sähkölaitteet ympäristöstävällisesti!

Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöstä kunnioittaen. Tietoa vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

CE EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Palvelu

Sinulla on kysyttävää tuotteesta, tai yhteyttä osoitteseen service.brennenstuhl.com.
Puh.: 00 800 48 72 0 741 (maksuton)

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις:

- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τήρηση μόνον όταν το φως δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο ρελέ!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τημμήματα που βρίσκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην συνδέετε μια μονάδα παροχής ρεύματος!

Προστασία από υπέρταση:

Η διάτρητη προστασία από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο. Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδεστεί σε πρίζα με κατάλληλα εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκλήθειας ενέργειας να μην εξασφαλιστεί η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μόνο εάν πολυβάθμιο συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Protection on»:

- Υφίσταται προστασία από υπέρταση → Προϊόν έτοιμο για χρήση.
- Η προστασία από υπέρταση έχει αναλυνθεί → Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Να απορρίψετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλεγτούν χωριστά και να οδηγούνται σε φάκη προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητα σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

CE Δήλωση συμμόρφωσης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

Εξυπηρέτηση

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στο service.brennenstuhl.com
Τηλ.: 00 800 48 72 0 741 (χωρίς χρέωση)

PT Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:

- Não ligue a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!
- Não ligar uma fonte de alimentação!

Proteção contra sobretensão:

O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „protection on“:

- Proteção contra sobretensão disponível → Produto pronto a funcionar.
- Proteção contra sobretensão usada → O produto deve ser substituído.

Manutenção e limpeza

O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação ecológica de eletrodomésticos!

Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, os aparelhos elétricos devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

CE Declaração de conformidade UE

A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

Serviço

Se tiver alguma questão sobre o produto, contacte-nos em service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratuito)

ES Talitlus- ja kasutusjuhend

Hoiautsuhised:

- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pingelt alt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati sellisel, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtise või pinge all olevate osade puudutamisel valitseb elektrilöögi oht!
- Ärge ühendage toiteplokk!

Liigpingekaitse:

Liigpingekaitse takistab tuote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otseste välguloogi korral ei saa äärmiselt suure tekkiava energia tõttu tapada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse konseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitse (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Tööndiik „Protection on“:

- Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.
- Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Korrasoid ja hooldus

Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!

Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroniikajätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule kohtlemisele. Kasutsusel kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

CE EL-vastusavaldus

EL-vastusavaldus on saadaval tootjal.

Teenindus

Kui teil on küsimusi toote kohta, võtke meiega ühendust aadressil service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (tasuta)

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:

- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtičnik izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljajte samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro doseže omeženi vtiči!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Ne priključite napajalne enote!

Prenapetostna zaščita:

Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene elektrčne naprave poškodoval zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitenim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopensko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljena iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on“:

- Zagotovljen zaščitni učinek prenapetostne zaščite → Izdelek pripravljen za obratovanje.
- Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen → Izdelek je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje

Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!

Električne naprave na sodajo med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med osluzhene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

CE EU - izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

Servis

Ce imate kakršnakoli vprašanja o izdelku, nas kontaktirajte na service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (brezplačno)

LV Veikimas ir naudojimo instrukcija

Įspėjamiųi nurodymai:

- Nejungiųi kelį paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždegnus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėję taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Paleitus apgadintas, atvirus arba įtampos veikimas dalis kyla elektros smūgio pavojus!
- Nejunkite matinimo bloko!

Apsauga nuo viršįtampio:

Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminy geras veikty, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didėles energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apsaugos nuo viršįtampio koncepciją, kuriė sudaro žemo / vidutinio jautrumo apsauga (instalacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatorius „Protection on“:

- Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra → Gaminys yra eksploatacinės parengties.
- Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra → Gaminį reikia pakeisti.

Techinė patikra ir valymas

Gaminiiu techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Elektros prietaisus šalinkite nekenkdami aplinkai!

Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitiniems atliekomis. Re- miantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotos elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

CE ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

Servisas

Jei turite klausimų apie gaminį, kreipkitės į mus adresu service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (nemokamai)

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Bridinājuma norādes:

- Nesavienojiet virknē!
- Nevada strāvu tikai tad, kad atvienota kontaktakša!
- Nenosiedziet lietošanas laikā!
- Lietojiet tikai sausās telpās!
- Izstrādājumu viennērī novietojiet tā, lai kontaktlīdzda būtu viegli pieejama ī vis vārētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātām, atsegtām vai spriegumu vadošām daļām, pastāv elektrošoka risks!
- Nesiedziet strāvas padeves bloku!

Pārspriegumaizsardzība:

Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroierīcu bojājumus, ko rada sprieguma maksimumi elektrotīklā. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieslēdz pie kontaktlīdzdas, kurai ir pareizi instalēti aizsardzības ierīši. Ja trāpa tiešs zibens spēriens, tad ekstremi augstas enerģijas dēļ vairs nevar garantēt absolūti drošu aizsardzību pieslēgtajām elektroierīcēm. Visaugstāko iespējamu pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāpiju pārspriegumaizsardzības koncepciju, kas sastāv no maz/vidēji jutīgas aizsardzības (instalāciju tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību, atbilstošu EN 61643-11, tipam 3.

Funkcijas indikatoris “Protection on” (aizsardzība ieslēgta):

- Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta → Izstrādājums gatavs darbam.
- Pārspriegumaizsardzība ir izslēgta → Izstrādājums jānomaina.

Tehniskā uzturēšana un tīršana

Izstrādājumam nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Utilizējiet nolietotās elektroierīces videi draudzīgā veidā!

Neizmetiet nolietotās elektroierīces kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

CE ES atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

Serviss

Ja jums ir kādi jautājumi par izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (bez maksas)

HR Funkcija i upute za uporabu

Upozorenja:

- Ne stavljati jedno za drugim!
- Bez napona samo kad je utičak izvučen!
- Ne radite bez priključenosti!
- Pouzavajte samo u suhim prostorima!
- Postavite proizvod tako da je utičnica lako dostupna i da možete lako doći do utičnika!
- Prilikom dodirivanja oštećenih, otvorenih ili napetih dijelova postoji opasnost od strujnog udara!
- Ne spajajte uređaje s adapterom za napajanje!

Zaštita od preopterećenja:

Uređaj za zaštitu od prekomjernog napona sprječava da se električna oprema priključena na proizvod ošteti zbog naponskih udara u mreži. Za ispravno funkcioniranje uređaj mora biti priključen na utičnicu s priključkom za zaštitni n vodnik koji je pravilno instaliran. Pri izravnom udaru grma zbog ekstremno visoke energije koja se javlja, ne može se zajamčiti apsolutna zaštita priključenih električnih uređaja. Najvišu moguću zaštitu od preopterećenja možete dobiti s višestajnim konceptom zaštite od preopterećenja koji se sastoji od grublje/sredinje zaštite (instalacijske tehnike) zajedno s našim finom zaštitom prema EN 61643-11 tip 3.

Sigal za funkciju „Zaštita uključena“:

- Dodana je zaštita od preopterećenja → proizvod je spreman za upotrebu.
- Učinak zaštite od prekomjernog napona potrošen → proizvod mora se zamijeniti.

Upotreba i održavanje

Proizvod je održavanje-nepotreban. Proizvod očistite suhim rupčićem.

Održvi električne uređaje na ekološki prihvatljiv način!

Električni uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad. Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnim električnoj i elektroničkoj opremi, istekli električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Mogućnosti za odlaganje viškova električnih uređaja saznajte u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.

CE EU potvrda o sukladnosti

Deklaracija o sukladnosti EU pohranjena je kod proizvođača.

Usluge

Ukoliko imate pitanja o proizvodu, kontaktirajte nas na servis.brennenstuhl.com
Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (besplatno)

RO Funcție și instrucțiuni de utilizare

Avvertimenti:

- Nu se pun unul după altul!
- Fără tensiune doar când firul este scos din priză!
- Nu funcționați fără protecție!
- Utilizați numai în spații uscate!

- Plasați întotdeauna produsul astfel încât prizele să fie ușor accesibile și să puteți ajunge cu ușurință la mufa de alimentare!
- La atingerea părților deteriorate, deschise sau sub tensiune există pericolul șocului electric!
- Nu conectați adaptorul de alimentare!

Protecție împotriva supratensiunii:

Dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii împiedică deteriorarea aparatelor electrice conectate la produs din cauza vârfurilor de tensiune din rețea. Pentru o funcționare corectă, produsul trebuie conectat la o priză cu conductor de protecție instalat corespunzător. În cazul unui impact direct al fulgerului, nu se poate garanta protecția absolută a aparatelor electrice conectate, din cauza energiei extrem de mari care apare. Puteți obține cel mai înalt nivel de protecție împotriva supratensiunii cu un sistem de protecție împotriva supratensiunii pe mai multe niveluri, format din protecție grosieră/medie (tehnică de instalare) împreună cu protecția fină conform EN 61643-11 tip 3.

Indicator de funcționare „Protection on“:

- Efectul de protecție împotriva supratensiunii este asigurat → produsul este pregătit pentru utilizare.
- Efecte de protecție împotriva supratensiunii consumate → produsul trebuie înlocuit.

Menținanță și curățare

Produsul este întreținut fără probleme. Curățați produsul cu un prosop uscat.

Aruncați aparatele electrice în mod ecologic!

Echipamentele electrice nu trebuie aruncate la gunoiaul menajer. Con- form Directivei Europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice uzate, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic. Puteți afla modalitățile de eliminare a aparatului electric uzat de la primăria sau administrația orașului dumneavoastră.

CE Declarație de conformitate UE

Declarația de conformitate UE este depusă la producător.

Servici

Dacă aveți întrebări despre produs, contactați-ne la service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit)

BG Функция и инструкции за употреба

Предупреждения:

- Не поставяйте един до друг!
- Напрежението се изключва само когато штекерият контакт е изваден!
- Не използвайте при неизползвани условия!
- Използвайте само в сухи помещения!
- Поставяйте продукта така, че ще можете лесно да стигнете до електрическия контакт и да достигнете до щепсела!
- При докосване на повреди, отворени или под напрежение части съществуват опасност от токов удар!
- Не свързвайте захранващ адаптер!

Защита от пренапрежение:

Устройството за защита от пренапрежение предотвратява повреждане на електрическите уреди, свързани към продукта, от пикове на напрежението в мрежата. За правилното функциониране на продукта той трябва да бъде свързан към електрически контакт с правилно монтиран заземителен проводник. При директен удар от мълния поради изключително висока енергия, която се появява, не може да се гарантира абсолютна защита на свързаните електрически уреди. Най-доброто предпазване от пренапрежение се постига с многостепенно решение за предпазване от пренапрежение, състоящо се от груб/среден защитен елемент (инсталациона техника) заедно с нашия финален защитен елемент съгласно EN 61643-11 тип 3.

Функционален индикатор „Защита включена“:

- Предоставен е защитен ефект от пренапрежение → продуктът е готов за работа.
- Защитната функция срещу пренапрежение е изчерпана → продуктът трябва да бъде сменен.

Поддръжка и почистване

Продуктът е с нулева поддръжка. Почиствайте продукта с сухо парцалче.

Разучно изхвърляйте електрическите уреди!

Електроуредите не трябва да се изхвърлят в общия боклук. Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, използваните електрически уреди трябва да се събират разделно и да се предоставят за екологично рециклиране. Възможностите за изхвърляне на излязлото от употреба електрическо устройство можете да научите от общината или кметството.

CE Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

Декларацията за съответствие на ЕС е депозитирана при производителя.

Обслужване

Ако имате въпроси относно продукта, свържете се с нас на service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (безплатно)

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Sestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-6710 Bernolsheim
lectra techniq ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com
service.brennenstuhl.com